



150320



150310

FRANÇAIS
Traduction
la notice d'utilisation original

Table des matières

1. Sécurité	30
1.1 Consignes de sécurité	30
1.2 Explication des symboles	32
1.3 Source de danger	32
1.4 Utilisation conforme	34
2. Généralités.....	35
2.1 Responsabilité et garantie	35
2.2 Protection des droits d'auteur	35
2.3 Déclaration de conformité.....	35
3. Transport, emballage et stockage	36
3.1 Inspection suite au transport	36
3.2 Emballage	36
3.3 Stockage	36
4. Données techniques	37
4.1 Aperçu des composants.....	37
4.2 Indications techniques	39
5. Installation et utilisation	39
5.1 Installation	39
5.2 Utilisation	40
6. Nettoyage.....	41
7. Elimination des éléments usés	42

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Consignes de sécurité

- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.
- L'appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans**, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus.
- **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil.
- Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.

- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.
- Éviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Source de danger



DANGER !

Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tous risques veuillez respecter les indications ci-dessous concernant votre sécurité.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation. A cette fin, utilisez les poignées de l'appareil.

- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Ne jamais plonger l'appareil ni la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



DANGER !

Risque d'étouffement !

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants.



AVERTISSEMENT ! SURFACES CHAUDES !

Risques de brûlure !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes concernant votre sécurité.

- Pendant le travail, ne pas toucher avec mains nues les surfaces chaudes du réchaud électrique ou les ustensiles de cuisson. Utiliser des gants de cuisine ou des gants pinces de cuisine!
- Même après l'arrêt du réchaud, ses surfaces et les ustensiles de cuisson restent chauds pendant un long moment. Il faut laisser le réchaud refroidir suffisamment, avant de le nettoyer ou déplacer à un autre endroit.
- **Ne jamais** déplacer le réchaud électrique pendant la cuisson ou avec un ustensile de cuisson chaud posé sur la plaque chauffante.



ATTENTION !

Pour éviter des dommages du réchaud électrique, il faut respecter les consignes suivantes:

- Ne pas nettoyer les surfaces avec des objets pointus ou des poudres de nettoyage.
- Quand l'eau éclabousse la surface du réchaud électrique, il faut l'essuyer aussitôt.
- Pour assurer une longue durée de vie du réchaud, il faut empêcher tout objet de tomber sur la plaque chauffante.

1.4 Utilisation conforme

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation en continue pour des applications industrielles.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des conditions domestiques et dans d'autres domaines similaires, tels que :

- dans les cuisines pour employés, dans des magasins, des bureaux ou des secteurs d'activité similaires ;
- dans les exploitations agricoles;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux résidentiels ;
- dans les locaux sociaux.

Le réchaud électrique sert uniquement à préparer et à réchauffer des plats, dans des ustensiles appropriés.

Ne pas utiliser le réchaud électrique pour:

- chauffer des pièces;
- chauffer ou réchauffer des substances inflammables, nocives pour la santé, volatiles et d'autres substances liquides ou solides.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION!

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



INDICATION!

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

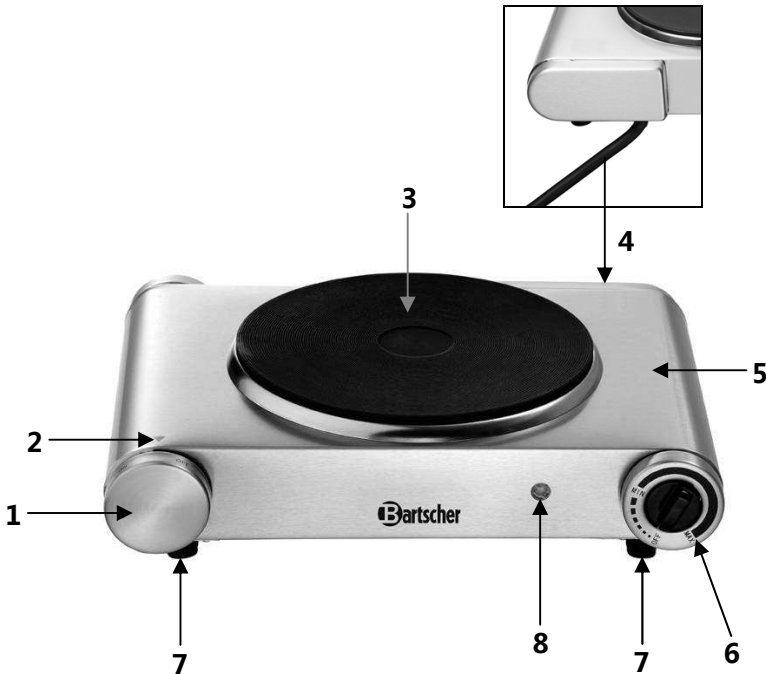
Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage.
Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

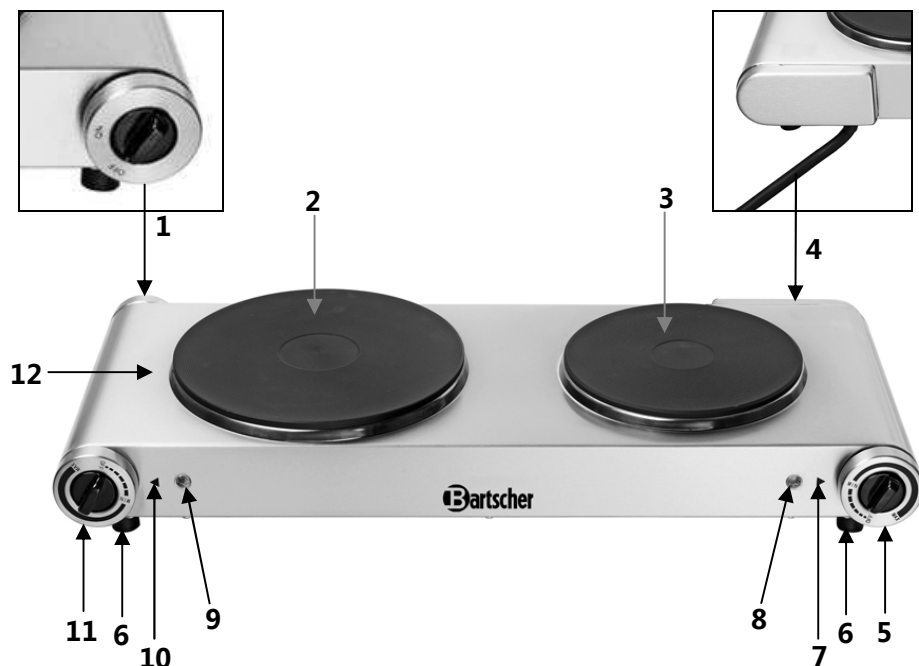
4.1 Aperçu des composants

Réchaud électrique 150320



- 1** Interrupteur **ON/OFF** (marche/arrêt)
- 2** Interrupteur en position «ON»
- 3** Plaque chauffante
- 4** Câble de raccordement
- 5** Boîtier
- 6** Régulateur de température
- 7** Pieds de réglage (4)
- 8** Voyant lumineux (orange)

Réchaud électrique à 2 plaques 150310



- 1** Interrupteur **ON/OFF (marche/arrêt)**
- 2** Plaque chauffante gauche
- 3** Plaque chauffante droite
- 4** Câble de raccordement
- 5** Régulateur de température de la plaque droite
- 6** Pieds de réglage (4)
- 7** Indicateur de température de la plaque droite
- 8** Voyant lumineux (orange) de la plaque droite
- 9** Voyant lumineux (orange) de la plaque gauche
- 10** Indicateur de température de la plaque gauche
- 11** Régulateur de température de la plaque gauche
- 12** Boîtier

4.2 Indications techniques

Description	Réchaud électrique	Réchaud électrique à 2 plaques
Code No. :	150320	150310
Matière :	acier inoxydable	acier inoxydable
Puissance :	1,5 kW / 220-240 V 50 Hz	2,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Réglage de la température :	en continu	en continu
Puissance des plaques chauffantes :	1500 W	1000 W / 1500 W
Diamètre des plaques chauffantes :	185 mm	155 mm / 190 mm
Dimensions :	L 305 x P 245 x H 85 mm	L 535 x P 225 x H 90 mm
Poids :	2,1 kg	4,0 kg

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Installation

Mise en place

- Déballer l'appareil et éliminer tout le matériel d'emballage.



ATTENTION !

- Ne **jamais** retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.
- Placer l'appareil sur une surface égale, stable, sèche, résistante à l'eau, et résistante aux températures élevées.
- Ne **jamais** placer l'appareil au bord d'une table pour éviter qu'il ne se renverse ou qu'il tombe.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Lors de la mise en place, il faut faire attention à ce que la prise électrique soit facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement le réchaud en cas de besoin.

Branchement



DANGER! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique). Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

L'appareil peut être branché qu'à une prise monophasée avec mise à la terre et installée convenablement.

- Le circuit électrique de la prise de courant doit être protégé par un fusible de min. 16A. Brancher directement l'appareil à une prise murale; ne pas utiliser de multiprises ou de rallonges.

5.2 Utilisation

Préparation de l'appareil

- Avant d'utiliser l'appareil, celui-ci doit être nettoyé conformément aux instructions de la section 6 „Nettoyage“.
- Tourner le bouton rotatif **ON/OFF** en position „**OFF**“.
- Brancher le réchaud électrique à une prise de courant monophasé.
- Placer un ustensile de cuisson approprié sur la plaque chauffante.



INDICATION !

Ne pas utiliser d'ustensiles instables, facilement renversables.

Utiliser exclusivement des ustensiles à fond plat pour assurer le meilleur contact avec la plaque chauffante, ce qui permet d'utiliser au maximum la chaleur.

- Tourner le bouton rotatif **ON/OFF** en position „**ON**“.



- Régler la température souhaitée de la plaque choisie.
- En tournant le bouton rotatif à droite, il est possible de régler en continu la température, en allant de „**MIN**“ jusqu'à „**MAX**“.
- Le voyant lumineux orange s'allume et s'éteint, une fois la température réglée est atteinte. Quand la température baisse, le thermostat se met en marche et la plaque chauffante se réchauffe. Le voyant lumineux se rallume.



AVERTISSEMENT ! SURFACES CHAUDES !

Ne pas toucher avec mains nues les surfaces du réchaud électrique et les ustensiles. Utiliser des gants de cuisine ou des gants pinces de cuisine !

- Quand le réchaud ne sera plus utilisé, mettre le régulateur de température et le bouton rotatif **ON/OFF** en position „**OFF**“ et débrancher le dispositif de la prise électrique.
- ❖ Le réchaud électrique est équipé du **thermostat de protection**. En cas de surchauffe, le réchaud électrique s'éteindra automatiquement. Débrancher le réchaud de la prise électrique et laisser refroidir. Une fois le dispositif est refroidi, il est possible de le remettre en marche, comme indiqué ci-dessus.

6. Nettoyage



ATTENTION !

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez le débrancher de l'alimentation électrique (retirer la fiche!).

L'appareil n'est pas adapté à un rinçage direct à l'eau. Par conséquent, ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil ! Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

- o Il faut nettoyer régulièrement le réchaud électrique.
- o Nettoyer le boîtier et les plaques chauffantes du réchaud avec un chiffon humide. En cas de fortes salissures, il est possible d'utiliser un détergent doux.
- o **Ne jamais** utiliser de détergents agressifs ou d'aérosols.
- o Ne pas nettoyer avec paille de fer, car ses fibres risquent de toucher des éléments avec une charge électrique et de provoquer ainsi une électrocution.
- o **Ne jamais** utiliser des nettoyants inflammables (alcool pur, etc.), car il existe un risque élevé d'incendie ou d'explosion lors de la mise en marche du réchaud.
- o Une fois le réchaud nettoyé avec un chiffon doux, il faut sécher et polir sa surface.

Entreposage du réchaud électrique

- o Si le réchaud n'est pas utilisé pendant un long moment, il faut le nettoyer comme indiqué ci-dessus et entreposer dans un endroit sec et propre, à l'abri du froid, des rayons solaires et hors portée des enfants.
- o Ne pas poser d'objets lourds sur le réchaud électrique.

7. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



ATTENTION !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.